DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL.: 5-8428777

FRIDAY, SEPTEMBER 4, 1987

CONTENTS PAGE NO.

JUNE RETAIL SALES SURVEY PROVISIONAL RESULTS RELEASED 1

HK INTELLECTUAL PROPERTY LAW ADEQUATE 5

BILL TO AMEND DENTISTS REGISTRATION QUALIFICATION PUBLISHED . 6

IMPROVED LABOUR LEGISLATION CONTRIBUTES TO STABLE SOCIETY ... 6

CONTAINER PORT SITE OFFERED FOR SALE 8

IMMIGRATION STAFF RECEIVE DISCIPLINED SERVICES MEDAL 9

49TH FIRE STATION OPENED 9

THREE LOTS OF LAND FOR AUCTION 10

HK-MACAU FERRY PIER PORTIONS FOR RENT 11

SPECIAL STAMPS TO BE ISSUED 11

SPEEDPOST SERVICE TO ITALY EXTENDED 12

DB TO GATHER RESIDENTS' VIEWS ON GREEN PAPER 12

CONCERT TO CONCLUDE TAI PO SUMMER PROGRAMME 13

SPECIAL MEETING ON SURVEY REPORT 13

PUBLIC FORUM ON GREEN PAPER FOR WONG TAI SIN RESIDENTS 14

NORTH DB MEMBERS VISIT LION ROCK TUNNEL 14

DEPOSIT-TAKING COMPANY LICENCE REVOKED 15

ROAD CLOSURE IN WAN CHAI 15

TSING YI BRIDGE CLOSED 15

RESTRICTED ZONES IN FAT KWONG STREET 15

JUNE RETAIL SALES SURVEY PROVISIONAL RESULTS RELEASED

* * * * *

THE VALUE OF TOTAL RETAIL SALES IN JUNE THIS YEAR, ESTIMATED AT $6,620 MILLION, WAS 22 PER CENT HIGHER THAN IN JUNE 1986 WHILST THEIR VOLUME WAS 14 PER CENT HIGHER, ACCORDING TO THE PROVISIONAL RESULTS OF A SURVEY RELEASED TODAY (FRIDAY) BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

COMPARED WITH JUNE 1986, RETAIL SALES OF CONSUMER DURABLES AND "OTHER CONSUMER GOODS" ROSE BY 29 PER CENT AND 27 PER CENT RESPECTIVELY IN VALUE AND 20 PER CENT AND 18 PER CENT RESPECTIVELY IN VOLUME. CLOTHING, FOOTWEAR AND ALLIED PRODUCTS INCREASED BY 21 PER CENT IN SALES VALUE AND 14 PER CENT IN SALES VOLUME.

FOODSTUFFS, ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO WENT UP BY 11 PER CENT IN SALES VALUE AND 5 PER CENT IN SALES VOLUME, WHILE THE CORRESPONDING INCREASES FOR FUELS WERE 10 PER CENT AND 4 PER CENT. BOTH MOTOR VEHICLES AND PARTS AND GOODS IN DEPARTMENT STORES ROSE VERY SUBSTANTIALLY IN SALES VALUE AND SUBSTANTIALLY IN SALES VOLUME.

SUPERMARKET SALES INCREASED SUBSTANTIALLY IN BOTH VALUE AND VOLUME. RETAIL SALES OF CONSUMER DURABLES OTHER THAN MOTOR VEHICLES AND PARTS RECORDED A SUBSTANTIAL INCREASE IN VALUE AND A CONSIDERABLE INCREASE IN VOLUME.

COMPARING THE SECOND QUARTER OF 1987 WITH THE SAME QUARTER IN 1986, TOTAL RETAIL SALES INCREASED BY 17 PER CENT IN VALUE AND 10 PER CENT IN VOLUME. CONSUMER DURABLES AND "CLOTHING, FOOTWEAR AND ALLIED PRODUCTS" INCREASED BY 22 PER CENT AND 21 PER CENT RESPECTIVELY IN SALES VALUE WHILE BOTH GROUPS INCREASED BY 14 PER CENT IN SALES VOLUME.

"OTHER CONSUMER GOODS" INCREASED BY 19 PER CENT IN SALES VALUE AND 10 PER CENT IN SALES VOLUME. RETAIL SALES OF FOODSTUFFS, ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO ROSE BY 10 PER CENT IN VALUE AND 5 PER CENT IN VOLUME.

FUEL SALES WENT UP BY 6 PER CENT IN VALUE AND 4 PER CENT IN VOLUME. RETAIL SALES OF MOTOR VEHICLES AND PARTS AND IN DEPARTMENT STORES BOTH INCREASED VERY SUBSTANTIALLY IN VALUE AND VOLUME.

SUPERMARKETS EXPERIENCED A SUBSTANTIAL INCREASE IN SALES VALUE AND A CONSIDERABLE INCREASE IN SALES VOLUME. SALES OF CONSUMER DURABLES OTHER THAN MOTOR VEHICLES AND PARTS REGISTERED A CONSIDERABLE INCREASE IN VALUE AND MODERATE INCREASE IN VOLUME.

WHEN COMPARED WITH MAY 1987, AND BEARING IN MIND THAT THIS COMPARISON IS AFFECTED BY SEASONAL FACTORS, TOTAL RETAIL SALES FOR JUNE 1987 HAD A NEGLIGIBLE CHANGE IN VALUE AND A DECREASE OF 1 PER CENT IN VOLUME.

/RETAIL SALES .....

RETAIL SALES OF CONSUMER DURABLES ROSE BY 10 PER CENT IN VALUE AND 9 PER CENT IN VOLUME. FUELS WENT UP BY 1 PER CENT IN BOTH SALES VALUE AND VOLUME.

FOODSTUFFS, ALCOHOLIC DRINKS AND TOBACCO RECORDED ALMOST NO CHANGE IN SALES VALUE AND A DECREASE OF 3 PER CENT IN SALES VOLUME.

IN BOTH SALES VALUE AND VOLUME TERMS, "OTHER CONSUMER GOODS" DROPPED BY 2 PER CENT WHILE CLOTHING, FOOTWEAR AND ALLIED PRODUCTS DECREASED BY 12 PER CENT. RETAIL SALES OF SUPERMARKETS AND CONSUMER DURABLES OTHER THAN MOTOR VEHICLES AND PARTS INCREASED CONSIDERABLY IN BOTH VALUE AND VOLUME.

MOTOR VEHICLES AND PARTS RECORDED MODERATE INCREASES IN BOTH SALES VALUE AND VOLUME, WHILE DEPARTMENT STORES' SALES ROSE SLIGHTLY IN BOTH VALUE AND VOLUME.

THE REPORT CONTAINING THE ANALYSIS OF THE JUNE 1987 SURVEY RESULTS IS NOW ON SALE AT GOVERNMENT PUBLICATION SALES CENTRE, GENERAL POST OFFICE BUILDING, CONNAUGHT PLACE, AT $1 PER COPY.

ENQUIRIES ABOUT THE SURVEY RESULTS MAY BE DIRECTED TO THE WHOLESALE AND RETAIL TRADE STATISTICS SECTION OF THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT ON 5-8234941.

- - - - -

NOTE TO EDITORS:

TABLE 1 PRESENTS THE REVISED TOTAL RETAIL SALES FIGURE FOR MAY 1987 AND THE PROVISIONAL FIGURE FOR JUNE 1987.

TABLE 2 SHOWS THE VALUE AND VOLUME INDICES OF RETAIL SALES IN MAY 1987 AND JUNE 1987 (A) FOR ALL RETAIL TRADES, (B) BY MAJOR TRADE GROUPS AND (C) BY SELECTED TRADES (WHICH FORM PART OF THE RELEVANT MAJOR TRADE GROUPS), WITH AVERAGE RETAIL SALES FROM OCTOBER 1984 TO SEPTEMBER 1985 TAKEN AS 100. COMPARISONS OF JUNE 1987 RESULTS WITH THOSE FOR MAY 1987 AND WITH THOSE FOR JUNE 1986 AND COMPARISONS OF RETAIL SALES IN THE SECOND QUARTER OF 1987 WITH THE SAME QUARTER IN 1986 ARE ALSO GIVEN.

GRAPHS 1 AND 2 DEPICT, RESPECTIVELY, THE MOVEMENTS OF THE VALUE AND VOLUME INDICES OF TOTAL RETAIL SALES FROM OCTOBER 1984 TO JUNE 1987 AND THE SEASONALLY ADJUSTED INDICES AND TRENDS FROM OCTOBER 1984 TO MAY 1987.

- - - - -

/3 .....

TABLE 1 : TOTAL RETAIL SALES

Total Retail Sales for June 1987 (Provisional Figure) = HK$6 620 million

for May 1987 (Revised Figure) = HK$6 627 million

TABLE 2 : VALUE AND VOLUME INDEXES OF RETAIL SALES FOR MAY AND JUNE 1987

(Monthly average of Oct. 84 - Sept. 85 = 100)

Item	Index of Retail Sales	May 1987	June 1987	June 1987 compared with May 1987		June 1987 compared with June 1986		April - June 87 compared with April - June 86	
		(Revised figures)	(Provisional figures)	Points	%	Points	%	Points	%
(A) FOR ALL RETAIL TRADES									
	Value	118	118	*	*	+ 21	+ 22	+ 17	+ 17
	Volume	107	106	- 1	- 1	+ 13	+ 14	+ 9	+ 10
(B) BY MAJOR TRADE GROUPS									
Foodstuffs, alcoholic drinks and tobacco	Value	114	114	*	*	+ 11	+ 11	+ 10	+ 10
	Volume	110	106	- 4	- 3	+ 5	+ 5	+ 5	+ 5
Fuels	Value	94	96	+ 1	+ 1	+ 9	+ 10	+ 5	+ 6
	Volume	105	106	+ 1	+ 1	+ 4	+ 4	+ 4	+ 4
Clothing, footwear and allied products	Value	142	124	- 18	- 12	+ 22	+ 21	+ 23	+ 21
	Volume	122	107	- 15	- 12	+ 14	+ 14	+ 15	+ 14
Consumer durables	Value	127	139	+ 12	+ 10	+ 32	+ 29	+ 23	+ 22
	Volume	110	120	+ 10	+ 9	+ 20	+ 20	+ 14	+ 14
Other consumer goods	Value	114	113	- 2	- 2	+ 24	+ 27	+ 18	+ 19
	Volume	101	99	- 2	- 2	+ 15	+ 18	+ 9	+ 10
(C) BY SELECTED TRADES									
Supermarkets	Value	125	141	+ 16	+ 13	+ 29	+ 26	+ 23	+ 22
	Volume	118	132	+ 14	+ 12	+ 23	+ 21	+ 18	+ 17
Motor vehicles and parts	Value	163	172	+ 9	+ 6	+ 49	+ 40	+ 48	+ 41
	Volume	127	133	+ 7	+ 5	+ 28	+ 27	+ 29	+ 28
Consumer durables other than motor vehicles and parts	Value	116	129	+ 13	+ 11	+ 26	+ 25	+ 15	+ 15
	Volume	105	116	+ 11	+ 10	+ 18	+ 18	+ 9	+ 9
Department stores	Value	121	122	+ 1	+ 1	+ 33	+ 37	+ 28	+ 32
	Volume	106	106	+ 1	+ 1	+ 25	+ 30	+ 20	+ 24

Notes : 1. "Foodstuffs, alcoholic drinks and tobacco" includes "supermarkets".

2. "Consumer durables" includes "motor vehicles and parts".

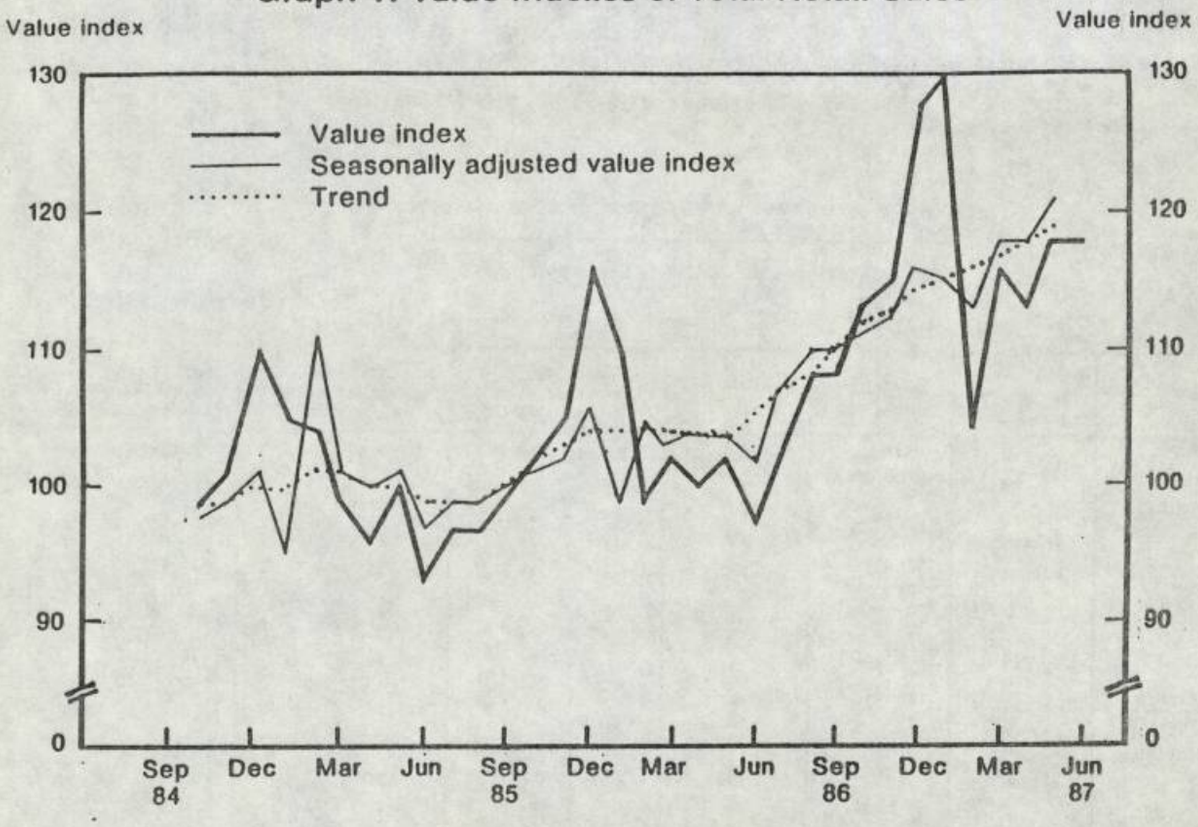
3. "Other consumer goods" includes "department stores".

4. Figures denoting changes are derived from the unrounded index figures.

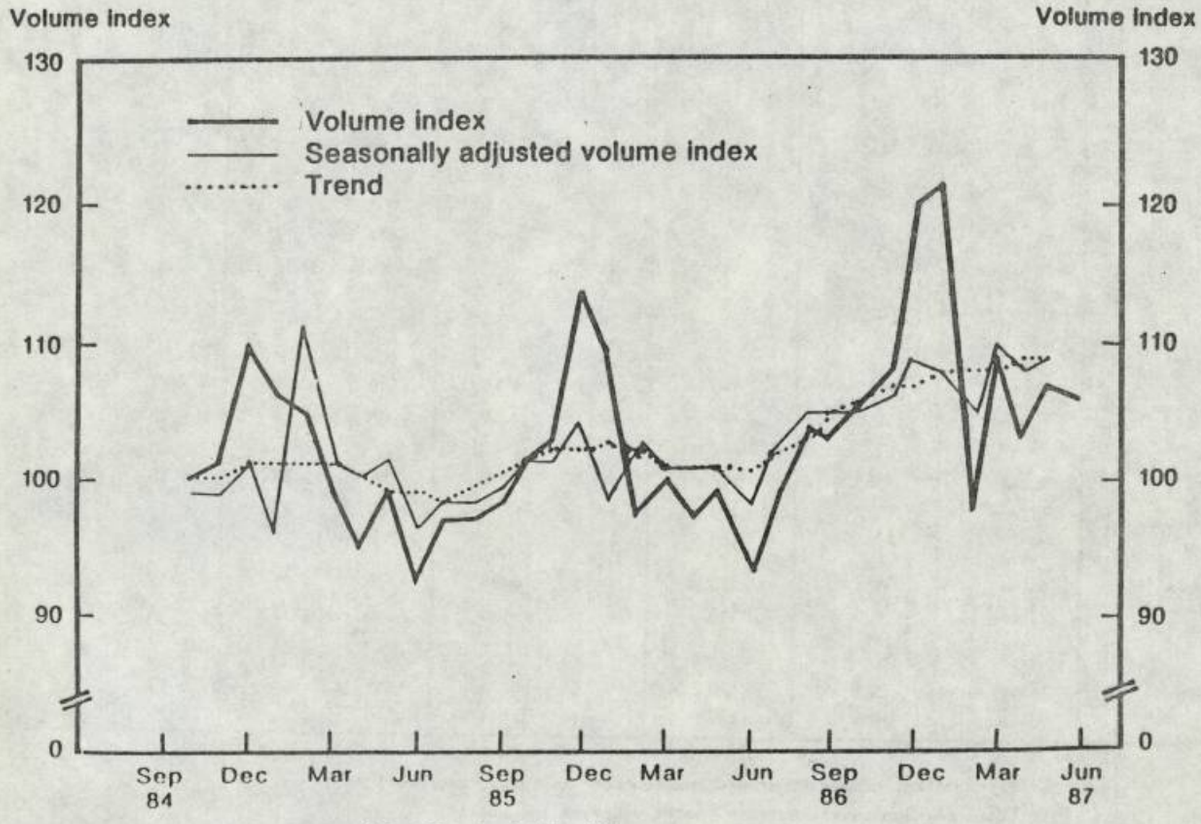
5. * denotes change of less than 0.5.

/4 .....

Graph 1: Value Indexes of Total Retail Sales



Graph 2: Volume Indexes of Total Retail Sales



Notes (1) Monthly average of Oct. 84 - Sept. 85 = 100
(2) The seasonally adjusted value and volume indexes and Henderson trends are compiled using the X-11 variant seasonal adjustment program of the U.S. Bureau of the Census.

- - - - 0 - - - -

/5 .....

HK INTELLECTUAL PROPERTY LAW ADEQUATE

* * * * *

THE INTELLECTUAL PROPERTY LAWS OF HONG KONG ARE MORE THAN ADEQUATE, AND ARE, IN FACT, MORE STRINGENT THAN THE LAWS AND PRACTICES OF MANY COUNTRIES, DEVELOPING AND DEVELOPED, SAID THE HEAD OF THE CUSTOMS TRADING STANDARDS INVESTIGATION BUREAU, MR JOHN HOWARD, TODAY (FRIDAY).

SPEAKING TO THE LIONS CLUB OF HONG KONG TODAY, MR HOWARD SAID HONG KONG BACKS UP ITS LEGISLATION WITH SUBSTANTIAL RESOURCES WHICH COMPARES VERY FAVOURABLY WITH RESOURCES ALLOCATED BY COUNTRIES ELSEWHERE.

HE POINTED OUT THAT THE CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT, WHICH UNDERTAKES TO ENFORCE THE TRADE DESCRIPTIONS ORDINANCE AND THE COPYRIGHT ORDINANCE, HAS A SPECIAL TASK FORCE COMPRISING 150 INVESTIGATORS WITH WIDE-RANGING POWERS.

"WHERE DEMAND ARISES, A FURTHER 450 INVESTIGATORS MAY BE CALLED OUT FROM OTHER DIVISIONS OF THE CUSTOMS INVESTIGATION BRANCH AT SHORT NOTICE.

"HE ALSO SAID THE STRATEGY TO ATTACK COUNTERFEITING AND COPYRIGHT PIRACY IN HONG KONG IS DIRECTED AT ALL LEVELS FROM RETAILING AT STREET LEVEL,LARGE AND SMALL ESTABLISHED RETAIL PREMISES, MANUFACTURING OUTLETS, TO IMPORT AND EXPORT.

"ACTION IS TAKEN IN RESPONSE TO COMPLAINTS RECEIVED OR SELF INITIATED THROUGH SURVEILLANCE AND INTELLIGENCE.

"SPECIAL ATTENTION IS ALSO PAID TO THE IMPORTATION AND EXPORTATION OF SUSPECTED COUNTERFEIT GOODS AT ALL ENTRY AND EXIT POINTS BY THE 3,000 STRONG CUSTOMS OFFICERS OF THE CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT."

IN ORDER TO PROTECT OWNERS OF INTELLECTUAL PROPERTY COVERING COMPUTERS AND THEIR ACCESSORIES, OFFICERS OF THE CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT HAVE TAKEN ENFORCEMENT ACTION UNDER BOTH THE TRADE DESCRIPTION ORDINANCE AND THE COPYRIGHT ORDINANCE AGAINST THE FORGING OF TRADE MARKS IN BOTH COMPUTER HARDWARE AND SOFTWARE AND MORE RECENTLY, INFRINGEMENT OF COPYRIGHT IN SOFTWARE PROGRAMMES.

REGARDING INFRIGEMENT OF COPYRIGHT IN COMPUTER SOFTWARE, IT WAS RULED THAT EVEN THOUGH THE SOFTWARE WAS EMBEDDED IN A CHIP IT OFFENDED THE COPYRIGHT OF THE OWNER AND AN OFFENCE HAD BEEN COMMITTED.

BETWEEN JANUARY AND JULY THIS YEAR, THE DEPARTMENT HAD MADE 623 SEIZURES OF GOODS VALUED AT $30.9 MILLION AND PROSECUTED 489 PERSONS AND FIRMS UNDER THE TRADE DESCRIPTIONS ORDINANCE, WHILE 88 SEIZURES WORTH $0.56 MILLION WERE MADE AND 59 PERSONS AND FIRMS PROSECUTED IN THE SAME PERIOD UNDER THE COPYRIGHT ORDINANCE.

----0----

/6 .....

BILL TO AMEND DENTISTS REGISTRATION QUALIFICATION PUBLISHED

* * * * *

THE GOVERNMENT HAS PROPOSED TO AMEND THE LAW RELATING TO DENTISTS' QUALIFICATION FOR REGISTRATION.

THE DENTISTS REGISTRATION (AMENDMENT) BILL 1987, PUBLISHED IN THE GAZETTE TODAY (FRIDAY), SEEKS TO AMEND THE DENTISTS REGISTRATION ORDINANCE TO ENABLE DENTISTS WHO HOLD COMMONWEALTH QUALIFICATIONS NOT RECOGNISED BY THE GENERAL DENTAL COUNCIL OF THE UNITED KINGDOM TO BE REGISTERED HERE IF THE QUALIFICATIONS ARE RECOGNISED BY THE DENTAL COUNCIL OF HONG KONG.

THE BILL WILL ALSO GIVE DUE RECOGNITION TO DENTISTS WHO ACQUIRE REGISTRATION THROUGH PASSING THE DENTAL COUNCIL'S EXAMINATION, IN THAT THEY WILL BE ELIGIBLE FOR APPOINTMENT TO THE DENTAL COUNCIL AND THE PRELIMINARY INVESTIGATION COMMITTEE.

ANOTHER PROPOSED AMENDMENT IS TO PROVIDE THAT PERSONS IN THE FULL-TIME SERVICE OF THE UNIVERSITY OF HONG KONG FOR THE PURPOSE OF TEACHING OR PERFORMING HOSPITAL WORK IN THE FACULTY OF DENTISTRY WILL BE DEEMED TO BE REGISTERED AND HENCE EXEMPT FROM REGISTRATION. THEY WILL BE ALLOWED TO PERFORM DENTAL TREATMENT FOR THE PURPOSE OF TEACHING IN THE FACULTY.

THE BILL IS EXPECTED TO BE INTRODUCED INTO THE LEGISLATIVE COUNCIL ON OCTOBER 14, 1987.

COMMENTS ON THE BILL MAY BE SENT TO THE SECRETARY FOR HEALTH AND WELFARE AT CENTRAL GOVERNMENT OFFICES, LOWER ALBERT ROAD, OR THE OMELCO OFFICE AT JACKSON ROAD, CENTRAL.

- - - - 0 - - - -

IMPROVED LABOUR LEGISLATION CONTRIBUTES TO STABLE SOCIETY

* * * * *

HONG KONG IS VERY FORTUNATE IN ENJOYING ONE OF THE WORLD'S LOWEST RATES OF STRIKES AND WORK STOPPAGES.

THE COMMISSIONER FOR LABOUR, MR TONY HAMMOND, SAID THE NUMBER OF WORKING DAYS LOST PER 1,000 EMPLOYEES AS A RESULT OF TRADE DISPUTES LAST YEAR WAS 2.1, WHICH WAS SUBSTANTIALLY BELOW THE AVERAGE IN INDUSTRIALISED COUNTRIES.

SPEAKING AT A LABOUR RELATIONS AND LABOUR LEGISLATION COURSE GRADUATION CEREMONY JOINTLY ORGANISED BY THE FEDERATION OF HONG KONG INDUSTRIES AND THE LABOUR DEPARTMENT TODAY (FRIDAY), HE SAID THAT DURING THE FIRST SIX MONTHS OF THIS YEAR, 8,083 CLAIMS CONCERNING ARREARS OF WAGES, SEVERANCE PAYMENT AND OTHER ENTITLEMENTS WERE LODGED WITH THE DEPARTMENT'S LABOUR RELATIONS SERVICE AND 70 TRADE DISPUTES WERE HANDLED.

/"THESE FIGURES .....

"THESE FIGURES REPRESENT SIGNIFICANT DECREASES OF 16 AND 38 PER CENT RESPECTIVELY WHEN COMPARED WITH THE SAME PERIOD LAST YEAR.

"THESE ARE ALSO POSITIVE SIGNS OF AN IMPROVED RELATIONSHIP BETWEEN EMPLOYERS AND EMPLOYEES," HE ADDED.

MR HAMMOND STRESSED THAT STABLE LABOUR RELATIONS COULD ACHIEVE ONLY WHEN EMPLOYEES AND EMPLOYERS HAD A CHANCE TO SHARE IN THE PROSPERITY OF HONG KONG'S ECONOMY.

FOR MANY YEARS, HE NOTED, THE GOVERNMENT HAD BEEN AIMING AT INTRODUCING GRADUAL IMPROVEMENT IN LABOUR LEGISLATION, THROUGH CONSULTATION WITH THE LABOUR ADVISORY BOARD, SO AS TO KEEP PACE WITH THE LOCAL SOCIAL AND ECONOMIC DEVELOPMENT.

"THERE IS INEVITABLY A COST ELEMENT IN EVERY PIECE OF LABOUR LEGISLATION, BUT IN MOST CASES, THE ADDITIONAL COSTS HAVE BEEN VERY MARGINAL," HE SAID.

"IN EVERY CASE, CAREFUL CONSIDERATION IS ALWAYS GIVEN TO THE ECONOMIC IMPLICATIONS OF A NEW PIECE OF LEGISLATION BEFORE IT IS PROPOSED.

"THE STRONG ECONOMIC PERFORMANCE OF HONG KONG HAS PROVED BEYOND ANY REASONABLE DOUBT THAT THE TOTAL COSTS OF LABOUR LEGISLATION HAVE NOT REDUCED THE COMPETITIVENESS OF OUR PRODUCTS IN THE WORLD MARKET, AND THAT GRADUAL AND JUSTIFIABLE IMPROVEMENTS IN OUR LABOUR LEGISLATION HAVE RESULTED IN A STABLE SOCIETY WHICH IS SO CRUCIAL TO OUR INVESTMENT CLIMATE."

MR HAMMOND ALSO PAID TRIBUTES TO MANY EMPLOYERS WHO HAD TAKEN CONCRETE STEPS TO BUILD UP A BRIGHTER FUTURE FOR THEIR COMPANIES AS WELL AS FOR THEIR EMPLOYEES.

FOR EXAMPLE, THE NUMBER OF APPROVED RETIREMENT SCHEMES FOR THE FIRST TIME EXCEEDED 5,000 AT THE END OF JULY 1987, REPRESENTING AN INCREASE OF ALMOST 18 PER CENT OVER THE PRECEDING YEAR.

HE ANTICIPATED THAT THE MOMENTUM IN THE UPSURGE IN NEW RETIREMENT SCHEMES, SPECIALLY PROVIDENT FUND SCHEMES, IS LIKELY TO BE MAINTAINED "AS THE NEED TO RETAIN MORE EXPERIENCED EMPLOYEES IS BEING FELT INCREASINGLY BY FORWARD-LOOKING EMPLOYERS".

----0----

/8 .....

CONTAINER PORT SITE OFFERED FOR SALE

* * * *

A 35.5 HECTARE SITE AT KWAI CHUNG FOR EXPANSION OF THE CONTAINER PORT IS AMONG 23 LOTS BEING OFFERED FOR SALE BY THE BUILDINGS AND LANDS DEPARTMENT IN THE SIX MONTHS BEGINNING OCTOBER 1.

A CHIEF ESTATE SURVEYOR IN THE DEPARTMENT, MR PETER JENNINGS, SAID TODAY (FRIDAY) THAT THE SITE WAS FOR BUILDING THE PORT'S TERMINAL 7.

DETAILS OF THE SITE, INCLUDING THE PROCEDURE FOR TENDERING, WILL BE PUBLISHED IN THE GOVERNMENT GAZETTE ON SEPTEMBER 25.

MR JENNINGS SAID 19 OF THE 23 SITES WERE IN THE NEW TERRITORIES.

HE SAID 11 OF THE SITES WOULD BE DISPOSED OF AT THREE AUCTIONS ON OCTOBER 26, NOVEMBER 27 AND JANUARY 15, SIX, INCLUDING THE CONTAINER TERMINAL SITE, BY CASH TENDER AND THE REMAINING SIX SITES BY LETTER A/B TENDER.

HE SAID PURCHASERS OF THE LETTER A/B TENDER SITES WOULD HAVE THE OPTION OF SUBMITTING EITHER A "VINTAGE" OR A "MONETISED LETTER B" TENDER, WITH PRIORITY BEING GIVEN TO THE FORMER.

FIVE OF THE SITES ARE FOR RESIDENTIAL DEVELOPMENT, INCLUDING ONE OF 5,818 SQUARE METRES AT OLD PEAK ROAD ON HONG KONG ISLAND. THREE OF THESE SITES ARE IN TUEN MUN, REFLECTING FURTHER DEVELOPMENT OF THE NEW TOWN. THE OTHER RESIDENTIAL SITE IS AT SHA TIN.

A FURTHER FIVE SITES ARE FOR COMMERCIAL, COMMERCIAL/RESIDENTIAL OR COMMERCIAL/RESIDENTIAL AND MULTI-STOREY CAR PARK DEVELOPMENT.

SEVEN SITES FOR INDUSTRIAL/GODOWN DEVELOPMENT WILL BE OFFERED, WITH A 22,400 SQUARE-METRE SITE AT KOWLOON BAY OFFERING THE ALTERNATIVE OF BEING DEVELOPED AS A TRADE MART.

A 24,500 SQUARE-METRE SITE AT JUNK BAY IS FOR A PRIVATE SECTOR PARTICIPATION SCHEME AND TWO SITES, AT FANLING AND TAI PO, ARE TO BE USED FOR PETROL FILLING STATIONS. THE REMAINING TWO SITES FOR NON-INDUSTRIAL PURPOSES ARE ON CHEUNG CHAU ISLAND.

MR JENNINGS SAID THE SALES PROGRAMME WAS PROVISIONAL AND COULD BE CHANGED.

HE SAID FURTHER DETAILS AND DATES WOULD BE PUBLISHED IN THE GOVERNMENT GAZETTE AND IN MAJOR NEWSPAPERS IN THE USUAL WAY.

COPIES OF THE TENTATIVE LAND SALES PROGRAMME FOR THE OCTOBER - MARCH PERIOD ARE AVAILABLE FROM THE BUILDINGS AND LANDS DEPARTMENT ON THE THIRD FLOOR OF MURRAY BUILDING, GARDEN ROAD, HONG KONG.

- - - - 0 - - - -

/9 .....

IMMIGRATION STAFF RECEIVE DISCIPLINED SERVICES MEDAL

* * * * *

IN THREE PRESENTATION CEREMONIES HELD THIS WEEK (WEDNESDAY, THURSDAY AND FRIDAY) AT THE IMMIGRATION HEADQUARTERS, 192 MEMBERS OF THE IMMIGRATION SERVICE RECEIVED THE HONG KONG DISCIPLINED SERVICES MEDALS FROM THE DIRECTOR OF IMMIGRATION, MR ALAN CARTER.

THE RECIPIENTS INCLUDED FOUR PRINCIPAL IMMIGRATION OFFICERS, 12 ASSISTANT PRINCIPAL IMMIGRATION OFFICERS, 33 CHIEF IMMIGRATION OFFICERS, 92 SENIOR IMMIGRATION OFFICERS, 47 IMMIGRATION OFFICERS, TWO ASSISTANT IMMIGRATION OFFICERS AND TWO SENIOR IMMIGRATION ASSISTANTS.

SENIOR IMMIGRATION OFFICER, MR CHEUNG HING-TONG WAS AWARDED THE SECOND CLASP TO HIS MEDAL FOR HIS 30 YEARS OF DEDICATED SERVICE. FIRST CLASPS, SIGNIFYING 25 YEARS OF SERVICE, WERE PRESENTED TO 15 OTHER OFFICERS.

AT THE PRESENTATION CEREMONIES, MR CARTER SAID THE AWARDS OF THE LONG-SERVICE INSIGNIA TO MEMBERS OF THE IMMIGRATION SERVICE MARKED A MILESTONE FOR THE IMMIGRATION DEPARTMENT. HE ALSO CONGRATULATED ALL RECIPIENTS AND THANKED THEM FOR THEIR MANY YEARS OF LOYALTY AND DEDICATION TO THE IMMIGRATION SERVICE.

- - - - 0 - - - -

49TH FIRE STATION OPENED

* * *

A SECOND FIRE STATION IN TUEN MUN - THE CASTLE PEAK BAY FIRE STATION - WAS OFFICIALLY OPENED BY THE CHIEF FIRE OFFICER OF FIRE PROTECTION BUREAU, MR LI KWOK-CHOI, TODAY (FRIDAY).

THE STATION, THE 49TH IN THE TERRITORY, WAS THE CONTINUATION OF GOVERNMENT'S COMMITMENT TO MEET THE TARGET OF SIX MINUTES RESPONSE TIME, MR LI SAID.

"THIS STATION SERVES THE AREA WITHIN THE BOUNDARIES OF YAU OI ESTATE IN THE NORTH; 18 MILESTONE IN THE EAST AND THE COASTLINE IN THE SOUTH."

THE STATION ALSO PROVIDED COVER FOR THE LARGEST COAL-FIRED ELECTRICITY POWER GENERATING PLANT AT TAP SHEK KOK AND THE SUBSTITUTE NATURAL GAS PLANT JUST NEXT DOOR, HE ADDED.

/"BOTH PLANTS .....

"BOTH PLANTS OBVIOUSLY ARE DESIGNED TO VERY HIGH STANDARD AND OUR PURPOSE IS TO WORK CLOSELY WITH THE MANAGEMENTS TO ENSURE THE OPERATION IS EQUALLY MAINTAINED TO THAT VERY HIGH SAFETY STANDARD."

THE NEW FIRE STATION, ADJACENT TO THE TUEN MUN PUBLIC SWIMMING POOL, HAS BEEN IN OPERATION SINCE FEBRUARY 14, AND HAS SO FAR RESPONDED TO 76 FIRE CALLS AND 50 SPECIAL SERVICE CALLS.

----0----

THREE LOTS OF LAND FOR AUCTION

* * * * *

A PUBLIC AUCTION OF THREE PARCELS OF GOVERNMENT LAND WILL BE HELD ON SEPTEMBER 28 (MONDAY) IN THE CITY HALL THEATRE.

THEY ARE A 5,952-SQUARE-METRE LOT IN MOUNT KELLETT ROAD FOR PRIVATE RESIDENTIAL DEVELOPMENT, A 150-SQUARE-METRE LOT IN STANLEY FOR NON-INDUSTRIAL (EXCLUDING GODOWN) PURPOSES AND A 3,372-SQUARE-METRE LOT AT FANLING FOR INDUSTRIAL AND/OR GODOWN PURPOSES (EXCLUDING OFFENSIVE TRADES).

UNDER THE BUILDING COVENANT FOR THE LOTS, A GROSS FLOOR AREA OF NOT LESS THAN 1,785 SQUARE METRES MUST BE COMPLETED ON OR BEFORE DECEMBER 31, 1990, FOR THE LOT IN MOUNT KELLETT ROAD; A MINIMUM OF 450 SQUARE METRES OF GROSS FLOOR AREA IS TO BE COMPLETED ON THE STANLEY SITE BY NOT LATER THAN SEPTEMBER 27, 1990; AND A MINIMUM OF 10,116 SQUARE METRES OF GROSS FLOOR AREA MUST BE COMPLETED ON THE LOT IN FANLING ON OR BEFORE SEPTEMBER 30, 1991.

THE LEASE TERM FOR ALL THREE LOTS WILL EXPIRE ON JUNE 30, 2047.

THE AUCTION WILL COMMENCE AT 2.30 PM.

----0----

/11 .....

HK-MACAU FERRY PIER PORTIONS FOR RENT
* * * * *

THE BUILDINGS AND LANDS DEPARTMENT IS INVITING TENDERS FOR THE TENANCIES OF TWO PORTIONS OF DECK 1 ON THE INNER AND OUTER PIERS OF THE HONG KONG-MACAU FERRY TERMINAL IN CENTRAL.

THE PORTION ON THE INNER PIER MEASURES ABOUT 2.5 SQUARE METRES AND THE ONE ON THE OUTER PIER FIVE SQUARE METRES. BOTH ARE FOR INSTALLATION AND OPERATION OF AUTOMATIC VENDING MACHINE FOR THE SALE OF NON-ALCOHOLIC DRINKS.

THE TENANCIES WILL BE FOR THREE YEARS, RENEWABLE ON A YEARLY BASIS AFTERWARDS.

THE DEADLINE FOR SUBMITTING TENDERS IS NOON ON OCTOBER 2.

----0----

SPECIAL STAMPS TO BE ISSUED
* * * *

THE POST OFFICE WILL ISSUE A SET OF SPECIAL STAMPS ON TUESDAY (SEPTEMBER 8) TO COMMEMORATE THE HONG KONG MEDICAL CENTENARY.

THE STAMPS ARE IN DENOMINATIONS OF 50 CENTS, $1.30, $1.70 AND $5.

AS ALL POST OFFICES ARE EXPECTED TO BE CROWDED, ADDITIONAL COUNTERS FOR MEMBERS OF THE PUBLIC WISHING TO TRANSACT NORMAL POSTAL BUSINESS WILL BE SET UP ON THAT DAY AT THE FOLLOWING POST OFFICES:

HONG KONG ISLAND - GENERAL POST OFFICE, BEACONSFIELD HOUSE, CAUSEWAY BAY, HENNESSY ROAD, KING'S ROAD, MORRISON HILL, QUEEN'S ROAD AND SHEUNG WAN.

KOWLOON AND THE NEW TERRITORIES - KOWLOON CENTRAL, CHEUNG SHA WAN, GILLIES AVENUE, KOWLOON CITY, KWUN TONG, MONG KOK, SHAM SHUI PO, TSIM SHA TSUI AND TSUEN WING STREET.

A POST OFFICE SPOKESMAN URGED THE PUBLIC TO SHOW THEIR USUAL TOLERANCE AND IF POSSIBLE, TRY TO TRANSACT THEIR NORMAL POSTAL BUSINESS ON THE DAY BEFORE OR AFTER THE DAY OF SPECIAL STAMP ISSUE.

FOR THE CONVENIENCE OF CUSTOMERS, FIRST DAY COVERS PRE-AFFIXED WITH A SET OF STAMPS AND CANCELLED WITH THE PHILATELIC BUREAU DATESTAMP WILL ALSO BE AVAILABLE FOR SALE AT $10 EACH AT THE CENTRAL POST OFFICE, BEACONSFIELD HOUSE, PEAK, CAUSEWAY BAY, TSAT TSZ MUI, TSIM SHA TSUI, GRANVILLE ROAD, KOWLOON CENTRAL, CHEUNG SHA WAN AND AIRPORT POST OFFICES ON THE SAME DAY, HE SAID.

----0----

/12 .....

SPEEDPOST SERVICE TO ITALY EXTENDED

* * * * *

THE SPEEDPOST SERVICE TO ITALY WILL BE EXTENDED TO MONZA, MODENA, CARPI, PARMA, PIACENZA, REGGIO EMILIA, AREZZO AND VERONA FROM MONDAY (SEPTEMBER 7), THE POST OFFICE ANNOUNCED TODAY (FRIDAY).

INCLUDING THE 15 CITIES WHERE THE SERVICE IS AVAILABLE, 23 CITIES IN ITALY WILL BE SERVED BY SPEEDPOST.

THEY ARE : AREZZO, BARI, BOLOGNA, CAGLIARI, CARPI, CATANIA, FIRENZE, GENOVA, LIVORNO, MILANO, MODENA, MONZA, NAPOLI, PALERMO, PARMA, PIACENZA, PISA, PRATO, REGGIO EMILIA, ROMA, TORINO, VENEZIA AND VERONA.

THE SPEEDPOST SERVICE IS A FAST AND RELIABLE MEANS FOR FORWARDING BUSINESS DOCUMENTS, SAMPLES AND MERCHANDISE OVERSEAS AND FREE PICK-UP SERVICE IS AVAILABLE.

CUSTOMERS REQUIRING MORE INFORMATION ABOUT THE SERVICE CAN CONTACT THE POSTAL SERVICES REPRESENTATIVES ON 5-8471108.

- - - - 0 - - - -

DB TO GATHER RESIDENTS' VIEWS ON GREEN PAPER

* * * * *

THE LAST TWO SPECIAL MEET-THE-PUBLIC SESSIONS ORGANISED BY THE SOUTHERN DISTRICT BOARD FOR RESIDENTS TO VOICE THEIR VIEWS ON THE GREEN PAPER ON THE REVIEW OF DEVELOPMENTS IN REPRESENTATIVE GOVERNMENT ARE TO BE HELD IN WONG CHUK HANG TOMORROW (SATURDAY) AND SHEK O ON MONDAY (SEPTEMBER 7).

SATURDAY'S SESSION WILL BE HELD BETWEEN 11 AM AND 12 NOON AT THE OPEN SPACE IN FRONT OF THE WONG CHUK HANG CATHOLIC PRIMARY SCHOOL WHILE THE SESSION ON MONDAY WILL BE HELD BETWEEN 5 PM AND 6 PM AT THE SHEK O BUS TERMINUS.

"SPECIAL COUNTERS MANNED BY DISTRICT BOARD MEMBERS WILL BE SET UP AT THESE TWO LOCATIONS AND RESIDENTS ARE WELCOME TO COME FORWARD TO EXPRESS THEIR VIEWS ON THE CONSULTATIVE DOCUMENT," A DISTRICT BOARD SPOKESMAN ADDED.

THE VIEWS WILL BE RECORDED AND SUBMITTED TO THE SURVEY OFFICE.

THE SERIES OF OPEN-AIR SPECIAL SESSIONS IN THE DISTRICT'S SIX CONSTITUENCIES FORM PART OF THE DISTRICT BOARD'S PROGRAMMES TO ENCOURAGE RESIDENTS TO SPEAK UP ON THE GREEN PAPER.

THE BOARD HAS ALSO HELD SIX CONSTITUENCY-BASED SEMINARS ON THE GREEN PAPER UNDER ITS CIVIC EDUCATION CAMPAIGN AND WOULD HOLD A ROUND-UP SEMINAR TO CONSOLIDATE RESIDENTS' VIEWS ON SEPTEMBER 12.

- - - - 0 - - - -

/13 .....

CONCERT TO CONCLUDE TAI PO SUMMER PROGRAMME

* * * * *

ABOUT 800 TAI PO RESIDENTS WILL BE TREATED TO A CONCERT TOMORROW (SATURDAY) AT THE TAI PO CIVIC CENTRE TO MARK THE CLOSING OF THE DISTRICT SUMMER YOUTH PROGRAMME.

THE CONCERT IS JOINTLY ORGANISED BY THE DISTRICT'S SUMMER YOUTH PROGRAMME CO-ORDINATING COMMITTEE AND THE REGIONAL COUNCIL, AND CO-SPONSORED BY THE DISTRICT BOARD AND THE ROYAL HONG KONG JOCKEY CLUB.

BEGINNING AT 8 PM, THE CONCERT WILL FEATURE POP MUSIC BY THE PAN ASIA SYMPHONY ORCHESTRA AND PERFORMANCES BY SINGERS PATRICIA CHAN AND JOE CHENG.

FREE ADMISSION TICKETS FOR THE CONCERT HAVE ALREADY BEEN DISTRIBUTED TO RESIDENTS THROUGH THE TAI PO DISTRICT OFFICE, ITS SUB-OFFICES AND LOCAL VOLUNTARY AGENCIES.

OFFICIATING AT TOMORROW'S CLOSING CEREMONY WILL BE THE TAI PO DISTRICT OFFICER, MR JOHN BURRETT.

\- - - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE EVENT AT 8 PM AT THE TAI PO CIVIC CENTRE, ON PONG ROAD, TAI PO.

\- - - - 0 - - - -

SPECIAL MEETING ON SURVEY REPORT

* * * *

SHAM SHUI PO DISTRICT BOARD COMMUNITY BUILDING COMMITTEE WILL HOLD A SPECIAL MEETING ON MONDAY (SEPTEMBER 7) AFTERNOON TO DISCUSS A SURVEY REPORT ON THE GREEN PAPER.

THE SURVEY WAS CONDUCTED BY THE WORKING GROUP ON THE CONSULTATION ON POLITICAL REVIEW WHICH WAS FORMED UNDER THE COMMITTEE IN APRIL WITH 19 MEMBERS FROM THE DISTRICT BOARD.

\- - - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE SPECIAL MEETING STARTING AT 2.15 PM IN THE CONFERENCE ROOM OF SHAM SHUI PO DISTRICT BOARD, 39 TONKIN STREET, 2ND FLOOR, KOWLOON.

\- - - - 0 - - - -

/14 .....

PUBLIC FORUM ON GREEN PAPER FOR WONG TAI SIN RESIDENTS

* * * * *

A PUBLIC FORUM ON THE GREEN PAPER ON THE 1987 REVIEW OF DEVELOPMENTS IN REPRESENTATIVE GOVERNMENT ORGANISED BY THE LOWER WONG TAI SIN AREA COMMITTEE WILL BE HELD TOMORROW (SATURDAY) EVENING AT THE WONG TAI SIN COMMUNITY CENTRE.

IT WILL START AT 8 PM AND MEMBERS OF THE PUBLIC ARE WELCOME TO ATTEND AND GIVE THEIR VIEWS ON THE DOCUMENT.

LEGISLATIVE COUNCILLORS, MR HO SAI-CHU AND MR LEE YU-TAI WILL SPEAK AT THE FORUM.

- - - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE PUBLIC FORUM ON THE 1987 REVIEW OF DEVELOPMENTS IN REPRESENTATIVE GOVERNMENT TOMORROW (SATURDAY) AT 8 PM AT THE WONG TAI SIN COMMUNITY CENTRE AT 104, CHING TAK STREET, LOWER WONG TAI SIN ESTATE.

- - - - 0 - - - -

NORTH DB MEMBERS VISIT LION ROCK TUNNEL

* * * *

MEMBERS OF THE TRAFFIC AND TRANSPORT COMMITTEE OF THE NORTH DISTRICT BOARD TODAY (FRIDAY) VISITED THE LION ROCK TUNNEL TO GAIN A BETTER UNDERSTANDING OF ITS OPERATIONS.

LED BY THE COMMITTEE CHAIRMAN, MR TANG KWOK-YUNG, AND ACCOMPANIED BY THE NORTH DISTRICT OFFICER, MR MATTHEW CHEUNG, THE PARTY FIRST WENT TO THE ADMINISTRATION BUILDING AND WAS BRIEFED BY TUNNEL STAFF ON ITS OPERATIONS AND FUNCTIONS.

THEY THEN WENT TO THE CONTROL ROOM TO SEE THE TRAFFIC SITUATION AND WAS BRIEFED ON THE MEASURES TAKEN TO ENSURE SMOOTH TRAFFIC FLOW IN THE TUNNEL.

AFTER LOOKING AT THE VENTILATION AND MONITORING SYSTEMS IN THE CONTROL ROOM, MEMBERS ALSO WATCHED TUNNEL STAFF PERFORMING TOLL COLLECTION DUTIES AT ITS 13 TOLL BOOTHS.

TODAY'S TOUR WAS PART OF A FAMILIARISATION PROGRAMME FOR DISTRICT BOARD MEMBERS TO LEARN ABOUT THE WORK OF VARIOUS TRAFFIC AND TRANSPORT AGENCIES.

- - - - 0 - - - -

/15 .....

DEPOSIT-TAKING COMPANY LICENCE REVOKED

* * * * *

THE COMMISSIONER OF BANKING ANNOUNCED THAT THE REGISTRATION OF BNZ INTERNATIONAL (HONG KONG) LIMITED AS A DEPOSIT-TAKING COMPANY HAS BEEN REVOKED TODAY (FRIDAY) AT ITS OWN REQUEST UNDER SECTION 31(2) OF THE BANKING ORDINANCE.

- - - - 0 - - - -

ROAD CLOSURE IN WAN CHAI

* * *

TO FACILITATE ROAD WORKS, THE NORTHBOUND SECTION OF FENWICK STREET BETWEEN GLOUCESTER ROAD AND HARBOUR ROAD IN WAN CHAI WILL BE CLOSED TO TRAFFIC FROM 10 AM ON MONDAY (SEPTEMBER 7). THE CLOSURE WILL LAST FOR ABOUT TWO MONTHS.

DURING THE CLOSURE, VEHICLES ON GLOUCESTER ROAD EASTBOUND WILL BE DIVERTED VIA FLEMING ROAD, HARBOUR ROAD AND FENWICK STREET.

- - - - 0 - - - -

TSING YI BRIDGE CLOSED

* * *

TSING YI BRIDGE WILL BE CLOSED FOR SEVERAL HOURS ON SUNDAY (SEPTEMBER 6) FOR MONITORING OF ITS STRUCTURE.

THE BRIDGE WILL BE CLOSED FROM 12.30 AM TO 2.30 AM; 6.30 AM TO 7.30 AM AND 3 PM TO 4 PM.

DURING THE CLOSURE, THE BRIDGE WILL BE RE-OPENED TO GENERAL TRAFFIC AT A FIVE-MINUTE INTERVAL AND IMMEDIATELY IN CASE OF EMERGENCY.

- - - - 0 - - - -

RESTRICTED ZONES IN FAT KWONG STREET

* * * * *

TWO SECTIONS OF FAT KWONG STREET, HUNG HOM WILL BE DESIGNATED RESTRICTED ZONES 24-HOUR DAILY FROM 10 AM ON MONDAY.

THERE ARE: FAT KWONG STREET EASTBOUND BETWEEN ITS JUNCTION WITH MA TAU WAI ROAD AND A POINT ABOUT 65 METRES WEST OF THE SAME JUNCTION; AND FAT KWONG STREET WESTBOUND BETWEEN A POINT ABOUT 77 METRES WEST OF ITS JUNCTION WITH MA TAU WAI ROAD AND A POINT ABOUT 126 METRES WEST OF THE SAME JUNCTION.

NO VEHICLE WILL BE ALLOWED TO STOP FOR PASSENGERS OR GOODS WITHIN THE RESTRICTED AREA.

- - - - 0 - - - -